

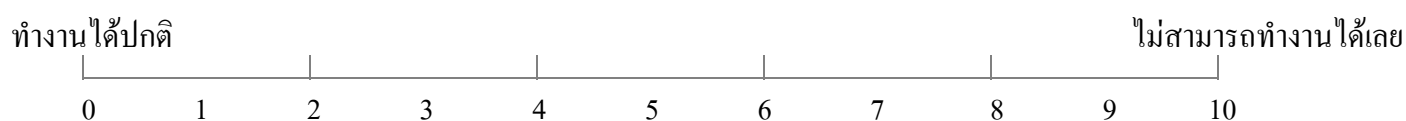
APPENDIX D
PAIN DYSFUCTION QUESTIONNAIRE (THAI)

แบบสอบถามความบกพร่องหน้าที่ของร่างกายเนื่องจากความปวด

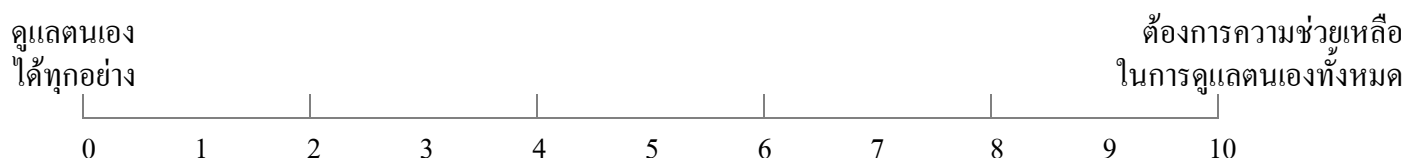
กรุณาอ่าน การสำรวจนี้เป็นการสอบถามท่านเกี่ยวกับผลกระทบของอาการปวดของท่านในขณะนี้ ต่อการทำกิจกรรมในแต่ละวัน ข้อมูลนี้ช่วยให้ท่านและแพทย์ของท่านทราบถึงความรู้สึก และความสามารถของท่านในการทำกิจกรรม ในแต่ละวันว่าเป็นอย่างไร

คำชี้แจง กรุณา ตอบคำถามทุกข้อ โดยทำ เครื่องหมายกากบาท “X” ทับตัวเลข ที่ตรงกับความรู้สึกและสุขภาพจริงของท่าน เพื่อแสดงว่าอาการปวดมีผลกระทบต่อท่านมากน้อยเพียงใด (เริ่มตั้งแต่ ไม่มีปัญหาเลย จนถึง มีปัญหารุนแรงมากที่สุดเท่าที่ท่านสามารถคาดคิดได้)

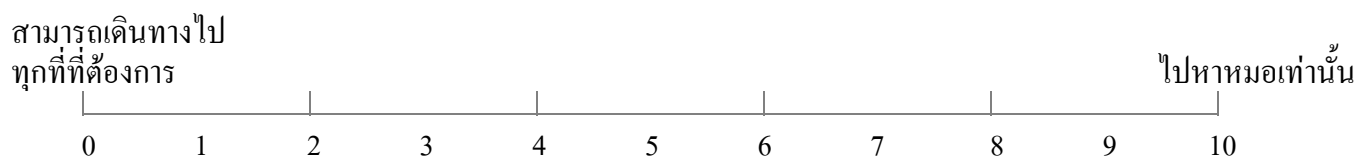
1. อาการปวดของท่าน รบกวนการทำงานปกติ ทั้งภายในบ้านและนอกบ้านหรือไม่



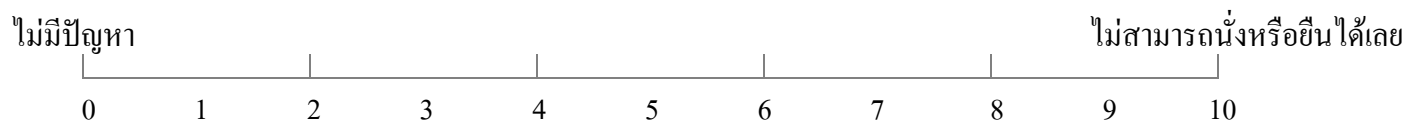
2. อาการปวดของท่าน รบกวนการทำกิจวัตร ในการดูแลตนเอง เช่น การอาบน้ำ แต่งตัว หรือไม่



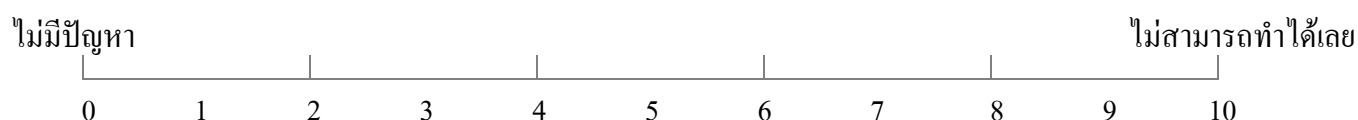
3. อาการปวดของท่าน รบกวนการเดินทาง ของท่านหรือไม่



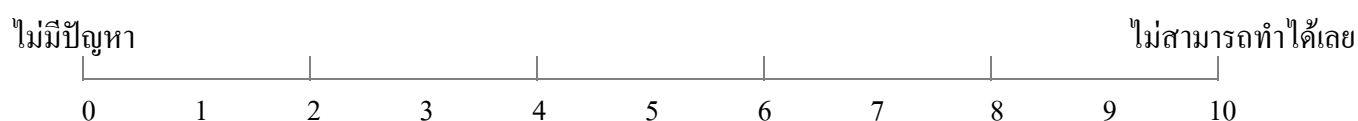
4. อาการปวดของท่านมี ผลกระทบต่อความสามารถในการนั่งหรือยืน ของท่านหรือไม่



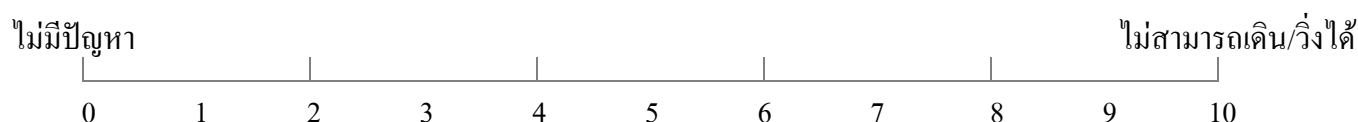
5. อาการปวดของท่านมี ผลกระทบต่อความสามารถของท่านในการยกสิ่งของเหนือศีรษะ คว่ำสิ่งของ หรือเอื้อมหยิบของ หรือไม่



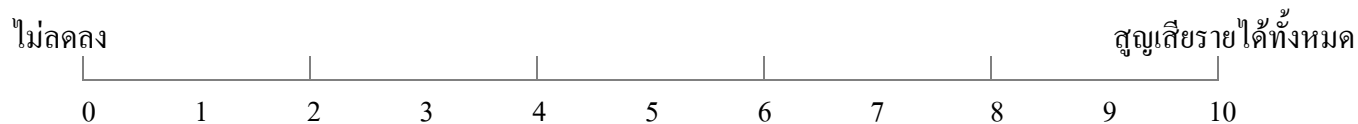
6. อาการปวดของท่านมี ผลกระทบต่อความสามารถของท่านในการยกสิ่งของจากพื้น การก้มตัว การโน้มตัว หรือการนั่งบนพื้น หรือไม่



7. อาการปวดของท่านมี ผลกระทบต่อความสามารถของท่านในการเดินหรือวิ่ง หรือไม่



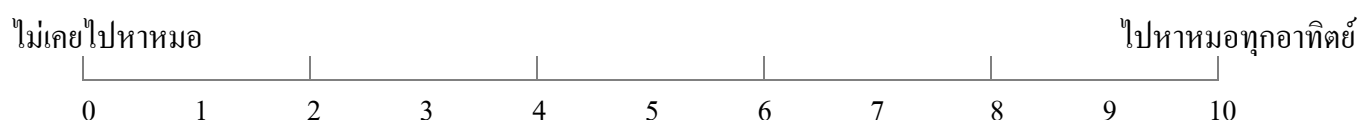
8. ตั้งแต่ท่านเริ่มมีอาการปวด รายได้ของท่านลดลง หรือไม่



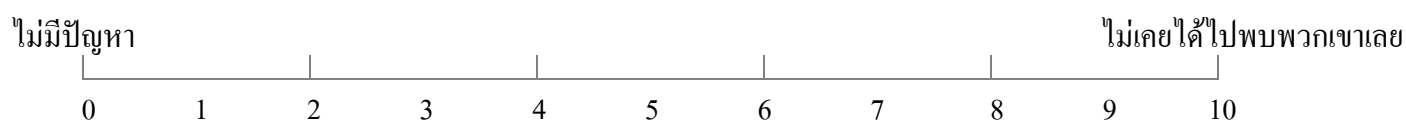
9. ท่านมีความจำเป็นต้อง ใช้ยาแก้ปวดเพื่อลดหรือควบคุมอาการปวดของท่านทุกวัน หรือไม่



10. อาการปวดของท่านทำให้ท่าน ต้องไปพบหาหมอบ่อยขึ้นกว่าก่อนที่จะเริ่มมีอาการปวด หรือไม่



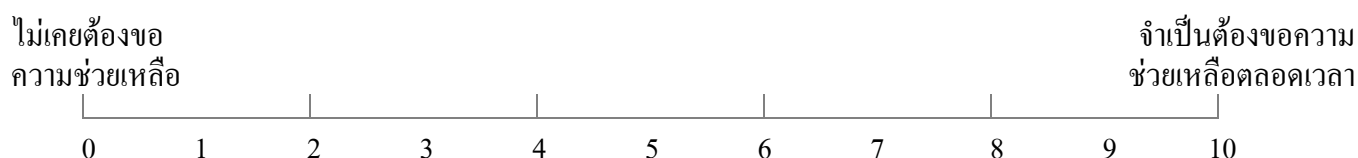
11. อาการปวดของท่าน มีผลต่อท่านในการออกไปพบกับคนที่ท่านอยากจะพบมากน้อยเพียงใด



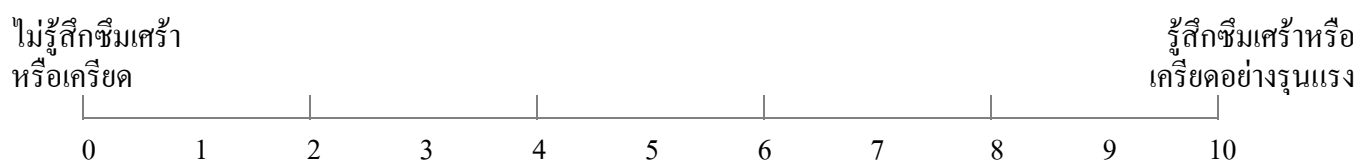
12. อาการปวดของท่าน รบกวนการทำกิจกรรมยามว่างที่สำคัญต่อท่าน หรือไม่



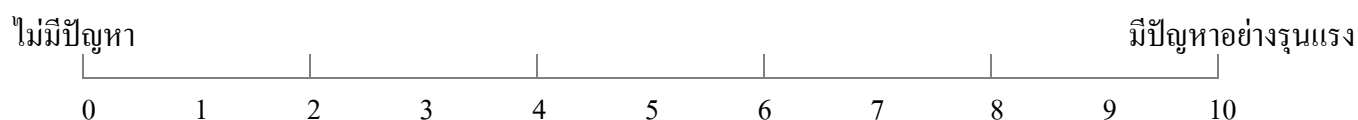
13. อาการปวดทำให้ ท่านต้องขอความช่วยเหลือจากครอบครัวหรือเพื่อนฝูงในการทำในประจำวันสำเร็จ หรือไม่ (ทั้งงานในบ้านและนอกบ้าน)



14. ท่าน รู้สึก ซึมเศร้า เครียด หรือเป็นกังวล มากกว่าก่อนที่จะเริ่มมีอาการปวด หรือไม่

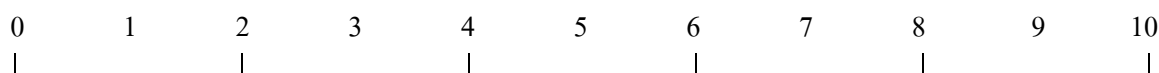


15. ปัญหาทางอารมณ์ที่เกิดจากอาการปวด รบกวนการทำกิจกรรมที่ท่านร่วมทำกับครอบครัว ชุมชน หรือการทำงาน หรือไม่



ภาคผนวก ข การคิดคะแนนแบบสอบถามความบกพร่องหน้าที่ของร่างกายเนื่องจากความปวด

ทุก 1.5 เซนติเมตร = 1 คะแนน



ถ้าเครื่องหมาย “X” บนเส้นอยู่ตรงกลางระหว่างตัวเลข 2 ตัว คะแนนที่ให้ จะเป็นตัวเลขที่ต่ำกว่า

ถ้าเครื่องหมาย “X” อยู่ในตำแหน่งล้าจากตรงกลางระหว่างตัวเลข 2 ตัว เข้าไปในคะแนนถัดไปเพียง 1 มิลลิเมตร คะแนนที่ให้ คือ ค่าตัวเลขสูง

คิดคะแนนในแต่ละเส้น จากนั้นรวมคะแนนทั้งหมดจาก 15 เส้น ถ้าผู้ป่วยทำเครื่องหมาย “X” บนเส้น 2 ครั้งให้ใช้ตำแหน่งกึ่งกลางระหว่างเครื่องหมายทั้งสองเป็นตัวคิดคะแนน ตัวอย่างเช่น ถ้ามีการทำเครื่องหมาย “X” ที่เลข 2 และเลข 6 คะแนนที่จะนำมาคิดคือ 4

แบบสอบถามความบกพร่องหน้าที่ของร่างกายเนื่องจากความปวด (PDQ) ประกอบด้วย 2 ส่วน: ส่วนที่เกี่ยวกับสถานภาพการทำงานที่ และส่วนที่เกี่ยวกับสังคมจิตวิทยา เพื่อแสดงให้เห็นความแตกต่างขององค์ประกอบทั้งสอง จึงต้องมีการแยกการคิดคะแนน

- ก) ส่วนที่เกี่ยวกับสถานภาพการทำงานที่: คะแนนรวมทั้งหมดจากข้อ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, และ 13 (คะแนนสูงสุด เท่ากับ 90 คะแนน)
- ข) ส่วนที่เกี่ยวกับสังคมและจิตวิทยา: คะแนนรวมทั้งหมดจากข้อ 8, 9, 10, 11, 14, และ 15 (คะแนนสูงสุด เท่ากับ 60 คะแนน)
- ค) คะแนนทั้งหมดจากแบบสอบถามความบกพร่องหน้าที่ของร่างกายเนื่องจากความปวด: คะแนนรวมทั้งหมดของทุกข้อ (ควรเท่ากับคะแนนทางสถานภาพการทำงานที่ + คะแนนทางสังคมจิตวิทยา)

ข้อที่ไม่ได้ตอบ: ถ้ามีบางเส้นไม่มีการทำเครื่องหมาย ให้ทำการคำนวณคะแนนตามส่วน โดยต้องพิจารณาก่อนว่าข้อที่ไม่ได้ตอบเป็นส่วนหนึ่งของส่วนที่เกี่ยวกับสถานภาพการทำงานที่หรือส่วนที่เกี่ยวกับสังคมและจิตวิทยา จากนั้นรวมคะแนนทั้งหมดในแต่ละส่วน และหารด้วยจำนวนข้อที่มีการตอบในส่วนนั้น เพื่อหาค่าเฉลี่ย นำค่าเฉลี่ยที่ได้ไปบวกเข้าในข้อที่ไม่ได้ตอบในส่วนนั้นๆ

ตัวอย่างเช่น ถ้าผู้ป่วยไม่ได้ตอบข้อ 5 จะคำนวณคะแนนทั้งหมดของส่วนที่เกี่ยวกับสถานภาพการทำงานที่สมมติว่า คะแนนรวมจาก 8 ข้อที่ตอบเท่ากับ 48 ก็จะหาร 48 ด้วยจำนวนข้อที่มีการตอบ ในกรณีนี้ ข้อที่มีการตอบ 8 ข้อ ดังนั้นคะแนนเฉลี่ยสำหรับส่วนที่เกี่ยวกับสถานภาพการทำงานที่เท่ากับ 6 จากนั้นบวก 6 กับคะแนนส่วนที่เกี่ยวกับสถานภาพการทำงานที่ ซึ่งสำหรับตัวอย่างนี้จะเท่ากับ 54 เมื่อคำนวณคะแนนทั้งหมดจากแบบสอบถามความบกพร่องหน้าที่ของร่างกายเนื่องจากความปวด คะแนน 6 คะแนนจะถูกรวมเข้าไปด้วยเช่นกัน

เช่นเดียวกัน สำหรับส่วนที่เกี่ยวกับสังคมและจิตวิทยา ถึงแม้ว่าต้องระวังเนื่องจากส่วนนี้มีคำถามเพียง 6 ข้อ ตัวอย่างเช่น ถ้าผู้ป่วยคนดังกล่าวข้างต้นไม่ตอบข้อ 14 ต้องมีการแบ่งสัดส่วนข้อนี้ในส่วนที่เกี่ยวกับสังคมและจิตวิทยา ถ้า 5 ข้อที่เหลือสำหรับส่วนที่เกี่ยวกับสังคมและจิตวิทยาได้รับการตอบและมีคะแนนรวมเท่ากับ 30 เราจะได้คะแนนเฉลี่ยสำหรับส่วนที่เกี่ยวกับสังคมจิตและวิทยาเท่ากับ 6 อีกครั้ง ให้นำ 6 คะแนนบวกกับคะแนนรวมทั้งหมดของส่วนที่เกี่ยวกับสังคมและจิตวิทยา ซึ่งจะได้ผลลัพธ์เท่ากับ 36 และคะแนนรวมทั้งส่วนที่เกี่ยวกับสถานภาพการทำงานที่และ

ส่วนที่เกี่ยวกับสังคมและจิตวิทยา จะเป็นคะแนนทั้งหมดจากแบบสอบถามความบกพร่องหน้าที่ของร่างกายเนื่องจากความปวด ซึ่งมีค่าเท่ากับ 90

แต่ถ้าผู้ตอบ ไม่ตอบคำถามในแต่ละส่วน เกิน 1 คำถาม ให้นำคำถามให้ผู้ตอบตอบเพิ่ม

หลังจากการคิดคะแนนแบบสอบถามความบกพร่องหน้าที่ของร่างกายเนื่องจากความปวดแล้ว คะแนนรวมและคะแนนในแต่ละส่วนจะมีความหมาย ดังนี้

คะแนนรวมตามแบบสอบถามความบกพร่องหน้าที่ของร่างกายเนื่องจากความปวด (Total PDQ score) = 67

ส่วนที่เกี่ยวกับสถานภาพการทำหน้าที่ = 41

ส่วนที่เกี่ยวกับสังคมและจิตวิทยา = 26

ระดับการตัดคะแนน

0-70 เล็กน้อย / ปานกลาง

71-100 รุนแรง

101-150 รุนแรงมาก